



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2023 m. rugsėjo 22 d.  
(OR. en)

12693/23  
ADD 1

LIMITE

COPEN 325  
DROIPEN 137  
JAI 1186  
ENV 1027  
RELEX 1082

## TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

---

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS, kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu dalyvauti derybose dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuliuojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (ETS Nr. 172)

---

Delegacijoms šiame papildyme pateikiamos derybų gairės, į kurias daroma nuoroda dok. 12693/23 INIT išdėstyta Tarybos sprendime.

**Derybiniai nurodymai**

Derybų procesas. Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 1) derybų procesas būtų atviras, įtraukus, skaidrus ir grindžiamas geranorišku bendradarbiavimu;
- 2) derybų procesas būtų grindžiamas veiksminga ir realia darbo programa.

Bendrieji derybų tikslai. Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 3) konvencija derėtų su Sąjungos teise dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, įskaitant vykstančias derybas dėl Komisijos pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl aplinkos apsaugos baudžiamosios teisės priemonėmis ir kuria pakeičiama Direktyva 2008/99/EB<sup>1</sup>;
- 4) konvencija būtų užtikrinama pagarba pagrindinėms teisėms ir laisvėms, įtvirtintoms Europos Sąjungos sutartyse ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje.

Derybų dalykas. Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 5) būtų pasiekti toliau išsamiai išdėstyti konkretūs tikslai, kartu užtikrindama, kad derybų rezultatas būtų suderinamas su atitinkamomis Sąjungos vidaus taisyklėmis dėl nusikaltimų aplinkai. Šios vidaus taisyklės, joms kintant Sąjungos teisėkūros procedūros metu ir galiausiai jų patvirtinta galutine forma išdėstytos taisyklės, bus Sąjungos derybinės pozicijos pagrindas;

---

<sup>1</sup> COM(2021) 851 final, 2021/0422 (COD).

- 6) derybomis būtų pasiektas bendras sutarimas dėl nusikaltimų aplinkai kategorijų ir ES valstybių narių bei Europos Tarybos valstybių narių fiziniams ir juridiniams asmenims taikomų sankcijų ir taip būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarptautiniam bendradarbiavimui;
- 7) konvencija derėtų su Sąjungos *acquis* ir taip būtų prisidedama prie Sąjungos aplinkos apsaugos politikos tikslų siekimo, taip pat kiek įmanoma labiau atspindėtų naujosios Direktyvos dėl nusikaltimų aplinkai, dėl kurios šiuo metu vyksta derybos, taikymo sritį. Naujoji Direktyva dėl nusikaltimų aplinkai ir konvencija taptų viena kitos pagrindu ir viena kitą sustiprintų siekiant jų tikslų padidinti aplinkos apsaugos lygį ir pagerinti aplinkos kokybę;
- 8) konvencijoje numatyti nusikaltimai aplinkai ir jų taikymo sritis būtų aiškiai apibrėžti ir atitiktų Komisijos pasiūlymo dėl direktyvos dėl aplinkos apsaugos baudžiamosios teisės priemonėmis ir kuria pakeičiama Direktyva 2008/99/EB<sup>1</sup> 3 straipsnio 1 dalyje pateiktą nusikalstamų veikų sąrašą, taip pat būtų atsižvelgta į derybose tarp Sąjungos teisės aktų leidėjų padarytą pažangą ir galiausiai į galutinę direktyvos redakciją;
- 9) konvencijoje būtų pateikta juridinių asmenų atsakomybės apibrėžtis, atitinkanti Sąjungos *acquis* pateiktą apibrėžtį;
- 10) konvencija būtų užtikrinama, kad fiziniams ir juridiniams asmenims būtų taikomos veiksmingos, atgrasomos ir proporcingos sankcijos;
- 11) konvencijoje būtų nustatytos atitinkamos jurisdikcijos taisyklės, kiek įmanoma atitinkančios naujosios Direktyvos dėl nusikaltimų aplinkai galutinę redakciją;
- 12) konvencija būtų puoselėjamas tarptautinis bendradarbiavimas ir skatinama naudoti esamus bendradarbiavimo, keitimosi informacija ir savitarpio pagalbos teikimo mechanizmus;

---

<sup>1</sup> Žr. 1 išnašą.

- 13) į konvenciją būtų įtrauktos nuostatos, kuriomis būtų stiprinamos nacionalinės vykdymo užtikrinimo grandinės nusikaltimų aplinkai srityje, kad jos galėtų sėkmingai nustatyti, tirti nusikaltimus aplinkai, vykdyti baudžiamąjį persekiojimą ir bausti už juos;
- 14) būtų pripažįstamas piliečių vaidmuo atskleidžiant nusikaltimus aplinkai ir padedant patraukti juos padariusius asmenis baudžiamojon atsakomybèn, o jų teisės būtų ginamos;
- 15) valstybės narės imtųsi priemonių informuotumui apie nusikaltimų aplinkai žalą didinti ir būtų pripažįstamas atsargumo principas, kuriuo siekiama išvengti nusikaltimų aplinkai.

Konvencijos veikimas. Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 16) konvencijoje būtų atsižvelgta į esamas pasaulines ir regionines priemones ir būtų vykdomas tarptautinis bendradarbiavimas pasaulinės kovos su nusikaltimais aplinkai srityje;
- 17) konvencijoje būtų numatytas įgyvendinimo mechanizmas ir baigiamosios nuostatos, be kita ko, dėl ginčų sprendimo, pasirašymo, ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ir prisijungimo, įsigaliojimo, dalinio keitimo, sustabdymo ir denonsavimo.

Apskritai derybų procedūra turi būti tokia:

- 18) Komisija turėtų stengtis užtikrinti, kad [...] konvencija derėtų su atitinkamais esamais ir numatomais būsimais Sąjungos teisės aktais ir politika, taip pat su Sąjungos įsipareigojimais pagal kitus atitinkamus daugiašalius susitarimus;
- 19) deryboms turi būti pasirengta gerokai iš anksto. Šiuo tikslu Komisija informuoja Tarybą apie numatomą tvarkaraštį ir klausimus, dėl kurių bus deramasi, ir kuo anksčiau pasidalija atitinkama informacija;
- 20) prieš derybų posėdžius rengiamas COPEN darbo grupės posėdis, kad būtų galima nustatyti pagrindinius klausimus, suformuluoti nuomones ir pateikti gaires, be kita ko, suformuluoti atitinkamai deklaracijas ir išlygas;

- 21) po kiekvieno derybų posėdžio Komisija praneša COPEN darbo grupei apie derybų rezultatus, be kita ko, raštu;
  - 22) Komisija nedelsdama informuoja Tarybą apie visus svarbius klausimus, galinčius kilti derybų metu, ir konsultuojasi dėl jų su COPEN darbo grupe.
- 

